

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

ANULU XLIX.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicar

Sorteeri nefrancoate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrimit.

N^o 207.

Luni, Marți 16 (28) Septembrie.

1886.

Nou abonamentu
la

„Gazeta Transilvaniei”.

Cu 1 Octombrie 1886 st. v., se va începe unu nou abonamentu, la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețulu Abonamentulu:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„șese „ 6 „

„ unu anu 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci

„șese „ 20 „

„ unu anu 40 „

Abonarea se pôte face mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Abonaților de până acum li-se recomandă a însemna pe cuponul numărul fâșiei sub care au primitu diarul.

Domnii ce se voru abonă din nou se binevoescă a scrie adresa lămurită și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea.

Brașov, 15 Septembrie 1886.

Ministrulu-președinte Tisza amână cam multu răspunsulu ce s'așteptă să-lu dea la interpelările, ce i s'au adresat în cameră în cestiunea bulgară. Acesta nu o putem privi ca unu semn favorabilu pentru părerile exprimate de interpelanți.

Dacă d-lu Tisza s'ar conduce în afacerea bulgară totu de aceluși idei, s'ar fi grăbitu să provoce o manifestațiune generală în cameră pentru politica lui. Dér ministru-președinte ungurescu nu face politică esteriă, ci rolulu lui se mărginesce de faptu la executarea politice ce o croesce principele de Bismarck în unire cu d-lu Kalnoky.

Foile oficiose germane se ocupă acum cu deamăruntulu de îngrijirile și dorințele diferitelor partide din Austro-Ungaria cu privire la crisa bulgară. Diarul „Post” din Berlinu găsece, că afară de Cehi, cari sunt de partea Rusiei, toate celelalte partide sunt cuprinse de frică, că Austria este amenințată în peninsula balcanică de Rusia și că se vede în interesele ei cele mai vitale nu numai părăsită de Germania, ci chiar și împedecată d'a se apăra cum se cuvine. Mai alesu opiniunea publică ungurescă începe să se îndoiască în folosulu ce l'ar avé din alianța cu Germania și să chibzuiască, decât n'ar fi mai bine ca această alianță să înceteze.

Spectaculu ce-lu oferă opiniunea publică din Austro-Ungaria, dice numita foia, este o dovadă eclatantă despre greutatea ce n'tempină într'unu statulu mare conducerea politice esterne, când guvernulu e dependentu, prin parlamentu, de opiniunea publică. Marea pozițiune europenă a principelui de Bismarck presupune însă independența sa de parlamentu.

Cine ar puté să susțină așa ceva despre d-lu Tisza? Elu, chiar decât nu vrea să depindă de parlamentu, trebuie să facă să cređă lumea, că se conduce numai de voința parlamentulu, de aceea fi este așa de greu a găsi răspunsulu potrivit la interpelările d-lor Horvath, Iranyi și Apponyi. Organulu său „Nemzet” însă se încercă a pregăti opiniunea publică pentru momentulu când d-lu Tisza se va pronunța. Astfelu ne spune, că alianța cu Germania există și rămâne nealterată; că și aci este destulu de puternică spre a apăra interesele reciproce și speciale; dér că o alianță nu pôte evita fără jertfe și aceia, cari consideră jertfele aduse de Austro-Ungaria ca pré mari, aru trebui să se gândescă, că împrejurările ușor se potu schimba și că

Germania ar putea fi constrinsă a lua în apărare interesele speciale ale monarhiei noastre.

Așadér organulu d-lui Tisza ne arată în ce sensu va răspunde șeful său în cameră și opiniunea publică ungurescă atâtu de agitată va trebui să se mulțamească cu asigurarea că d-lu Bismarck îngrijesce de toate și deci se nu-și mai bată capulu cu lucruri, cari nu le înțelege.

Ce vrea opiniunea publică din Ungaria? — Întrébă diarul „Post” — vrea să strige Rușilor unu quos ego, ca să 'și retragă mânilor din Bulgaria? Dér atunci ar trebui să strige Austro-Ungaria unu quos ego și Turciei, care este aci amica Rusiei. Și atunci ea ușor s'ar puté încăera și cu Franța, ba încă și cu Italia. Pe aceste cărări se cere, ca Germania să urmeze politice austro-ungare!

Și mai la înțelesu se pronunță oficioasă „Kölnische Zeitung”, care răspunde celor cu „politica husărescă” din Ungaria scurtu și lămuritu, că „Germania niciodată nu se va lăsa să fiă împinsă la o dușmănie necondiționată în contra Rusiei”.

Rusia, dice oficioșii germani, nu voesce alta decâtu să 'și restabilească în Bulgaria influința ce a avut o până 'n Septembrie anul trecut și o ocupare a Bulgariei numai atunci ar fi probabilă când patrioșii bulgari aru ațta pré tare amorulu propriu alu panslaviștilor; tocmai evitarea acestor ațtări este scopulu momentan alu politice germane.

Ungurii nu voru pré fi încantați audind că politica lor se declară de cătră oficioșii d-lui Bismarck de „politica husărescă” și li se spune clar și limpede ca să-și vedă de trebă și să nu-și vère lingura unde nu le ferbe óla.

„Vossische Zeitung” e de părere, că limbagiulu acesta amenințator alu foilor bismarkiane va face situațiunea contelui Kalnoky și mai dificilă de cum este ea astăzi și va fi privitu în Ungaria ca unu amestec neîndreptățitu.

Fiă cum ar fi, dér ni se pare, că nici poziția d-lui Tisza nu pré e de invidiatu, decât nu va puté decâtu să reproducă, numai cu alte cuvinte, și înainte parlamentulu ungurescu amenințările foilor germane.

Ministrulu Sturza și foile maghiare.

Visita d-lui Sturza în Pesta a fostu viu discutată în foile unguresci, cari s'au simțitu măgulite că d-lu Sturza venind delu Berlinu și delu Viena a aflatu de lipsă a se pune în înțelegere și cu ómenii de statu unguri din Budapesta. „Pesti Naplo” a trimis chiaru un colaborator alu său la d. Sturza, care fiindu primitu de acesta raportază, că d. Sturza și-a exprimat deplina sa mulțamire asupra impresiunii plăcute ce a primitu în Budapesta. E dreptu, dice numitul diaru, că d. Tisza, deórece nu duce casă, a pututu să prândescă cu ministrulu român numai în hotelu, dér acesta nu aduce nici o scădere cordialei întâlniri.

Sturza — adauge „Pesti Naplo” — sa mai întelnit și cu alți corifei politici de ai noștri și delu toți a aflatu, că în Ungaria se resimte o vie părere de réu din cauza răboiului vama cu România, și cu toți dorescu ferbinte a sta în relațiuni amicale cu ea. I-a plăcutu mai departe d-lui Sturza că politici unguri sunt de convingere că Ungaria trebuie să stăruască pentru independența statelor delu Dunăre, ca garanția pentru propria ei independență.

În fine, scrie „Pesti Naplo”: Ministrulu român pututu convinge și despre aceea, că pãrtinirea daco-românismului în Ardélu din partea României ar fi o politică foarte falsă, pentru că ceea ce s'ar risca printr'ea: a micșina monarhiei, și acesta este de unu multu mai mare prețu pentru România, decâtu acel rezultat efemeru, ce l'ar ajunge cu fanteziile daco-române. În sfârșitu a pututu să se convingă Sturza, că pretutindenți s'a primitu cu recunoștință atitudinea ce a observat România

față cu cestiunea bulgară. D-lu Sturza a cerutu dela ómenii de stat și politici unguri informațiuni în multe cestiuni însemnate și anevoie ne înșelăm decât credem că petrecerea lui în Budapesta va avea unu efectu favorabilu asupra relațiilor dintre Ungaria și România. Noi ne bucurăm și de aceea, că ministrulu român după Berlinu și Viena a căutat a se n'țelege cu bărbății guvernului nostru, și suntemu convinși că acesta a făcutu o foarte bună impresiune asupra cercurilor maghiare politice.

„Ellenzék”, care are nenorocirea de a fi cel mai réu informat diaru maghiaru, scrie anapod dicendú:

„Așa se vede, că vecinii din România s'au săturat de a se mai lăuda, s'au moleșitu, și acuma se arată aplicați a înceta cu răboiulu vama, pe care l'au începutu contra noastră. Ministrulu român de esterne Sturza care deunăzile a petrecutu în Viena și Budapesta, nu s'a genat a descoperi, că în Bucuresci sunt aplicați a căuta modalitatea prin care să se încheie unu pactu economicu cu monarhia noastră. În Bucuresci numai de aceea se temu — dice Sturza —, că Ungaria din nou le va face greutate în cestiunea vitelor. Temerea aceasta nici n'a ținut ascunsă d. Sturza înainte contelui Szechenyi, în Budapesta. Prin urmare desbaterile referitoare la reînnoirea convențiunii comerciale numai în casulu acela se voru începe, decât Sturza ar fi pututu scóte din convorbirea ce a avut o cu ministrulu de comerțu, contele Szechenyi atata, că Ungaria este aplicată a face concesionu României în cestiunea vitelor. Dacă se va realiza aceasta, atunci éráși nu avem nici unu folos din convențiunea cu România și în casulu acesta mai bine este să continuăm și mai departe răboiulu. Proprietarul maghiaru, de vreme ce prețulu bucatelor continuu scade numai în creșterea vitelor mai pôte avea puțin folos. Dacă însă se va permite intrarea în țera a vitelor din România, atunci și cu acesta s'a isprăvit mai virtosu în părțile de mędăci-răsăritu ale țerei.”

Austro-Ungaria și România.

Sub acestu titlu cetim în „Neue Freie Presse” următoarele:

Se pare că în adevér negociările între Austro-Ungaria și România în privința reînnoirii convențiunii comerciale voru începe. Ce-i dreptu, încă nu s'a făcutu nici unu pasu pozitivu în această privință, dér d. Sturza, cu ocaziunea aflării sale la Viena, nu s'a sfițtu d'a spune pe față că cei din Bucuresci sunt dispuși să se apropie de Austria pentru ca mai pe urmă să pótă ajunge, sub raportulu economicu, la o înțelegere cu statulu vecinu, prietenu sub raportulu politicu. Cei din Bucuresci se temu însă că Ungaria, căreia i se atribue cea mai mare vină pentru nereușita negocierilor, va face din nou dificultăți în cestiunea vitelor. Acesta cestiune este pentru România, după cum a accentuat d. Sturza la Viena, o cestiune de viétă, în care nu pôte și nici nu va face nici o concesione.

D. Sturza a spus verde acestu lucru și d-lui comite Szechenyi, cu care a conferitu la Pesta. Pacea politico-comercială atěrnă așadéră éráși dela comitele Szechenyi și acestu singuru faptu constituie o enormă dificultate. Negocierile voru reîncepe, decât d. Sturza, din convorbirea ce a avut cu comitele Szechenyi, va fi dobânditu convingerea că Ungaria este dispușă să facă României concesionu în cestiunea vitelor. Ar fi foarte multu de doritu ca intimitatea politică a ambelor state să mijlocescă și apropierea economică.

Pressa și crisa bulgară.

Organulu oficiosu saxonu „Leipziger Zeitung” scrie cu privire la situațiunea Austriei în cestiunea bulgară:

„Punctulu de gravitare alu situațiunii politice zace acum în întrebarea, decât va succede a se stabili o înțelegere între Austria și Anglia asupra modalității, cum să împedecă aceste doué puteri în unire înaintarea Rusiei în peninsula balcanică. Cătu pentru Germania e neîndoiosu, că ea refuză în modu hotărítu în împrejurările

de față de a lua parte la o acțiune în contra Rusiei. Nu de geaba au declarat de repețite-ori oficioșii din Berlin, că cestiunea bulgară nici că-i privesce, ceea ce vrea să însemneze că nici în fazele dezvoltării ei viitoare nu-i privesce. Nu le pasă de o ocupațiune bulgară, nici chiar de ocuparea Constantinopolului din partea Rusiei. Cei din Austro-Ungaria ar trebui să fie în clar despre această.

„Leipziger Zeitung“ se miră mai departe, că în Ungaria mai domnesce credința că prin note diplomatice se va putea opri Rusia în mersul ei și dă, că sunt șanse pentru o înțelegere anglo-austriacă și că acesta ar fi în avantajul ambelor state.

„Moskovski Vjedomosti“ scrie:

Pentru un agent diplomatic rus nu mai e acum loc în Sofia, e însă pentru un comisar cu puteri dictatorice și cu un număr necesar de victori. În contra trimiterii unui comisar, ba chiar în contra ocupării ruse a Bulgariei ar putea protesta numai Anglia, și acesta încă numai pe hârtie. Tractarea cestiunii pentru trimiterea unui comisar va lămurii ce are să aștepte Rusia în viitor. Încă înainte de alegerea prințului și de orice altă aranjament trebuie să se lămurască, dacă problema rezolvării europene este ca pe tronul bulgar să vină un prinț, care să privească partida lui Stambulov ca națională și majoritatea poporului, care nu consimte cu acesta, ca servitor ai panslavismului. În altă casă Rusia ar veni într-o situațiune, care ar aduce pentru mult timp scăderii influenței sale asupra Slavilor din peninsula balcanică.

Interpelare în dieta ungară.

În ședința de Joi a camerei, contele Apponyi a adresat ministrului președinte Tisza următoarea interpelare în cestiunea bulgară:

Deoarece atât interesul nostru național, cât și siguranța poziției de mare putere a monarhiei cere, ca să apere fără scopuri de cucerire individualitatea și independența statelor balcanice, în contra întinderii unilaterale a sferei de putere a vre-unei puteri, întrebă pe ministru-președinte:

1) Esercită și a esercită el în astfel de direcțiune influința sa constituțională asupra conducerii afacerilor noastre externe? și dacă da, cum unesce el cu postulatele acestei tentințe stările, ce s'au desfășurat în Bulgaria, și atitudinea ce au observat-o funcționarii de acolo ai oficiului nostru de externe față cu acele stări?

2) Socotesce el că se unesce cu aceste tendințe faptul, ca dușmănia unilaterală a Rusiei să potoa săli pe prințul bulgar contra voinței poporului să demisioneze, ca Rusia să potoa trimite un comisar special pentru aducerea în ordine a afacerilor Bulgariei și în faptă să se potoa amesteca în afacerile interne și în justiția acelei țări?

3) Socotesce el mai departe că se unesce cu aceste tendințe faptul, că oficiul nostru de externe, nemulțămindu-se a suferi toate acestea, a făcut și pași în interesul autorilor atentatului din August, contribuind, ca domnia prințului Alexandru să fie făcută în adevăr imposibilă?

Dér deoarece observăm, că diplomația imperiului german sprijinesce nisuițele Rusiei, d'a se face stăpână pe Bulgaria, nisuițele ce sunt contrare intereselor monarhiei noastre, întrebă:

4) Ce schimbare s'a ivit și din ce motive s'a ivit o schimbare în acele raporturi de alianță intime și amicale cu Germania, ce se numesce de ani de zile baza politicii noastre externe și care se aprobă prin opiniunea publică atât a Ungariei cât și a Austriei în acea speranță, că ea înmulțesce garanțiile poziției de mare putere a monarhiei noastre și sprijinesce țelurile necesare ale politicii noastre?

Misiunea generalului Kaulbars.

Se scie că generalul rus Kaulbars, atașat militar pe lângă ambasada rusă din Viena, a fost trimis de guvernul său în Bulgaria cu o importantă misiune, despre care însă nu se da nici o lămurire. Scirile cele mai nouă ne luminează încâtva în astă privință, comunicându că cea dintăiu problemă a generalului va fi, să restabilească pe teremul militar în Bulgaria *status quo ante*, adică starea lucrurilor dinainte de revoluția din Filipopol. Generalul Kaulbars crede că regența și guvernul sunt gata să primescă erășii în armata bulgară pe acei oficeri ruși, cari în anul trecut au fost rechemați de Țarul. Cei ce conduc însă Bulgaria în timpul de față se împotrivesc în contra readucerii unui general rus ca ministru de război, deoarece experiențele din timpul prințului Alexandru au dovedit neajunsurile unei astfel de instituții. De va isbiti generalul Kaulbars, atunci Rusia ese deplină învingătoare în cestiunea bulgară, căci pe când până în anul trecut influința militară rusă se întindea numai

asupra armatei bulgare, se va estinde acum și asupra armatei rumeliote, Rumelia fiind unită cu Bulgaria, și astfel Rusia se apropie mult de Constantinopol. Cei din Petersburg iau în batjocură ingrijirile Turciei asupra acestui punct și dă, că Turcii au să mulțămescă numai Angliei, decât lucrurile se schimbă astfel, căci dacă Turcia ar fi ascultată de Rusia și ar fi restabilită în Rumelia *status quo ante*, n'ar fi ajunsă lucrurile la asemenea consecințe.

SCIRILE ȚILEI.

„Székelyföld“ scrie: În 17 Septemvre s'au aflat vre-o 30 de vite din România pascându pe teritoriul unguresc, din care cauză au fost închise la institutul de carantină r. u. dela pasul Ghimeșului. În sera zilei următoare — 18 Septemvre — între orele 7—8 au năvălit, după cum se dă, 30 de Români înarmați, pășitori de graniță, făcându un sgomotul cumplit și aceștia spărgându cu puterea porțile carantinei, au scos vitele ce erau închise și le au dus. Vesel de succesul acestei expediții au dat în ziua următoare un prânz, imediat lângă porța granițelor noastre. Au fript o oia și s'au dat pe lângă un butoi de vin și în beția strigau cătră noi defăimându-ne pentru lășitatea și incapacitatea noastră, făcându-ne cunoscut și aceea, că regele unguresc nu este așa mare domn ca regele valah și că noi nu cutezăm a le face lor suferare, pentru că atunci s'a sfârșit cu noi. Tot „Székelyföld“ susține, că ar fi observat, că la granițele ardenele petrecu de mai mult timp oficerii români și muscălesci și își câștigă informații; mai departe că cei din România ar fi ocupat din teritoriul ungar la 40—50 kilometri și că pe acest teritoriu construiesc poduri și drumuri; că au dus vite de ale noastre și că în tot anul au nimicit mare cantitate de fân de al Săcuiilor. — Rămâne pe seama „Székelyföld“-ului garantarea acestor sciri.

—x—

Camera de comerț și de industrie din Brașov atrage atențiunea publicului asupra unei ordinații ministeriale, prin care se invită comercianții și publicul consument să se ferescă de abuzurile ce le fac unii agenți ai industriașilor austriaci, cari imităză postavurile ce se fabrică în Brașov și Sibiu, vândându-le ca fabricate în aceste localități. Numita cameră atrage atențiunea fabricanților de aci ca să-și înregistreze o marcă protectoare spre a fi feriți de imitați, ér publicul să-i denunțe abuzurile ce le-ar întâmpina.

—x—

Versatul băntue în mare măsură în comitatul Peștei. Spitalele din Pesta, unde băntue și colera, sunt pline de bolnavi de versat și de coleră.

—x—

„Ellenzék“ scrie: „Periculul valahisărei amenință pe Maghiari nu numai în părțile locuite de naționalități micste, ci și în Săcuime, căci, după cum dă „Sz. Napló“, nu de mult s'a întâmplat, că două fete din Nagylak, al cărora nume și portă era unguresc, prezentându-se la pertractare înaintea tribunalului, s'a observat, spre mai marea mirare a judecătorilor, că nici una dintre fete nu sciu unguresc. Eă cât de periculoase sunt dimensiunile ce le-a luat procesul valahisărei! Chiar și în apropierea celor mai unguresc orașe: Szeged și Mako se ivesc spaima, care amenință cu desnaționalizare.“ — Bate-te-ar ploia dușurilor reci, „Ellenzék“, că posnaș mai ești!

—x—

Tot „Ellenzék“ scrie, că după cum îi se comunică, Români din România au însemnat teritoriul ținător de comitatul Ciucului cu cruci, cu table de lemn și cu grădele. „Veți bine — dă „Ellenzék“ — semnele acestea, le-au pus ei acolo, unde au aflat de bine. Ore ce va dă la asta „puternicul“ ministru de interne?”

—x—

D. de Biez, reprezentantul ligei antisemite din Paris, a vizitat, întovărășit de d. senator român Gherghel, Iașul, Botoșani, Tergul-Frumos, Cotnari, Dorohoi, Hârlău, Frumușica, satele de pe Flămândi, etc. D. de Biez culege informații pentru lucrarea d-lui Edouard Drumont: „L'Europe Juive.“

Urmările unui toast.

La 7 Septemvre n. învătătorii din Belgia au ținut un congres în Namur, care s'a terminat cu un banchet, presădit de primarul d'acolo Ronvaut. Seria toastelor a deschis-o primarul, întroducânduși toastul pentru regele Belgilor cu următoarele cuvinte:

Ave Caesar, morituri te salutant!...

Sire! Învătătorii belgiani, dați pradă atacurilor în adevăr furioase a-le reacțiunii și obscurantismului, te salută!

Sire! Învătătorii, jefuiți, destituiți, torturați și grați de miniștri pentru supunerea lor cătră legi, te salută!

Sire! Învătătorii și învătătoarele, condamnați a fi stirpiți, fiindcă cu onore și cu fidelitate și-au ținut jurământul, te salută!

Morituri te salutant! Ei te salută cu o sinceritate a inimei, ce nu o vei afla nicodată în teocrații ce te încungiuă, cu o supunere ce înzadar o vei căuta între ultramontani!

Din cauza acesta Ronvaut fu destituit din oficiul său de cătră minister. Acestă măsură a provocat în cercurile liberale din Belgia o oțărare furtunată. O ploia de proteste în contra acestui act al guvernului și de manifestații în favoarea destituitului primar urmă. Amărăciunea e atât de mare, încât e probabil că va urma și o cră ministerială parțială.

Relațiunile dintre Franca și Germania.

Corespondentul din Londra al f. „Pol. Corr.“ pretinde a scie, că raporturi sosite la curtea engleză înfățișăză raporturile franco-germane ca fiind foarte încordate. Prin avansurile ce Franca i le face Rusiei în politica orientală, aderenții unei alianțe cu Franca se înmulțesc printre cei ce încungiuă pe Țarul; Giers e încă domn al situației, dér pedeci peste care ar trebui să dea în politica orientală ușor l'ar putea face să se clatine și să pună la ordinea zilei ideea alianței cu Franca. Acestă se scie în Paris și se consideră posibil, ca politica orientală să înstreineze pe Germania și pe Franca. Acestă situațiune însuflă neliniște în Berlin și lucrăză în mod desavantajos asupra relațiilor cu Franca. Politica oficiului de externe din Londra se va desfășura din punctul de vedere al nisuiței d'a se evita orice complicațiune serioasă, cu care ocaziune eschide cugetul unei intervenții armate.

Dela întrunirea Someșurilor, 20 Septemvre 1886.

Făcându subscrisul în zilele acestea o călătorie din Deșiu până la Năsăud, mi-am însemnat următoarele lucruri, care cred că sunt demne a se scie de publicul românesc:

1) Afându-mă în Năsăud, primul lucru, ce mi zăcea în inimă, imi era să vizitez pe d. Corneliu Popă Păcurariu, fostul redactor al „Tribunei“, deținut acolo în prinsorea statului. Era după 10¹/₂ ore când cu concesiunea judei reg. cer. intraiu la dănsul, care de 3 luni își face pedepșa de un an, e tractat cuviincios, e singur în totă localitatea, alți prizonieri nu sunt, chilia e cât o sală de mare, mobilierul cât se potoe de simplu: un pat, câteva scaune și 1 masă plină de diare, între cari și „Românul“ din Bucuresci, ale noastre ciscarpatine toate — câteva germăne și maghiare și mai multe cărți.

Spunându mi numele meu, m'a cunoscut îndată din scrierile mele țiaristice și ca secretar al desp. XII al Asociației Transilvane. După o întrevorbire de trei sferturi de oră despre diferite subiecte, i-am pofit paciență și statornică și mi-am luat rămasă bună, și el mi-a mulțăm de vizită.

2) Mi-a părut rău, că n'am putut cu astă ocaziune vizita interiorul maestosei biserici din Năsăud. Aci am a refera, că șirul bisericilor de pre teritoriul din Năsăud până la Beclean se completăză cu biserica română, ce se edifică acuma în comuna Piatra pentru 3000 fl.

Regiunea acesta, în care în timpul mai recent — de vre-o 20 ani încôce, — s'au ridicat atâtea paladiuri ale creștinătății și apărătoare ale naționalității noastre precum sunt în Chiuza, Sesarm, Șireag, Mititei, apoi Minthiul român, Teure și Brașfalău câștigă o nouă podobă în Peatră.

3) Am aflat cu întristare, cumcă școla română gr. c. din *Nimigia ungară*, unde elementul român e înjumătățit — este contopită în cea de stat, ridicată mai în anii trecuți. Cine potoa vina, să spună auctoritatea noastră scolară superioară, d. Protopop Mihail Făgărășianu! De trădător, ca în Salva, n'am auditu.

Dér cum s'a întâmplat apunerea școlii, nime din loc nu mi-a scitut spune starea adevărată a lucrului.

4) La ospetul de căsătorie a d-lui teol. abs. de Gherla Grigore Rusu cu d-șora Lucreția Mureșianu, fca preotului din Odorhei, observai încă un corb alb, un iloromân, d. Tövisi Pál, teolog absolut dela Dobrișin ev. reformat, din Chiuza, carele scie perfect limba română, a toasta și a cânta cu o pronunțare clară. — Dea Dumneșu mai mulți de aceștia, că atunci dora ne-am putea înțelege cu frații conlocuitori unguri.

Nu voi trece dora peste marginile modestiei, decât voiu aminti, că cu această ocaziune un ténér membru din cleru toasta și pentru d. Petru Mureșianu Șireganul, ca țiarist neobosit și bun Român, care potoe servi de model, de care i-a mulțăm. S'a observat escelearea d-șorei Laura Veturiu Mureșianu cu purtarea tricolorului falnic național.

5) Din Beclean notifică, că diurnistul Augustin Silveșianu, Român dela Ocna-Deșiu, însă slab, despre carele se dă, că făcea cauză comună în împilarea poporului cu principalul său (Imreh), încă își perd oficiul, ceea ce a și meritat, pentru că nu-l mai potoe suferi locuitorii cercului, fiindcă era mai amar și decât un jidov.

6. Sosind acasă în Deșiu cu plăcere aflai, că d.

advocatul Aug Munteanu își trimise pe fiica sa Elena la școala română de fete în Sibiu; foarte potrivit!

7) Școala elementară română din Deșiu, frumoasă și încăpătoare, e gata și văruită, și la 2 Octombrie a. c. doctorele celui nou d. Petri din Hordou, preparandistă absolută cu calcule bune dela Gherla, alesă și instituită în Dumineea trecută prin senatul școlii, va începe propunerile. Succesul bun!

Mulțămirea tuturor contribuitorilor înălțării acestui modest palat al mușilor și cu deosebire mulțămimii acelor frați Români din depărtare, cari ne întinseră cu mâna bogată ajutorul ultim, de 110 fl. v. a. primită aci la timp cu cea mai ferbinte recunoștință.

Călătorul.

Măsurile apărătoare în contra colerei.

1. Colera este o boală molipsitoare pe care o iau oamenii sănătoși dela bolnavii de coleră, dela morții de coleră sau dela diferite lucruri, cari s'au aflat în case unde a zăcut cineva de coleră. Colera se mai produce prin curți, maidane și strade necurate, unde bolnavii de coleră au depus excrementele și materiile vărsate, precum și prin apa de băut și de spălat amestecată cu asemenea necurătenii; necurătenile bolnavilor nu produc totdeauna coleră îndată ce au fost depuse în acele locuri, ci de multe ori după trecerea de mai multe zile. Ne putem apăra în contra colerei, decât ne ferim de a intra în case unde au zăcut bolnavi de coleră, de a atinge lucruri cari vin din asemenea case, precum și morții de coleră; decât ținem casa, curtea și strada curată și decât nu întrebuițăm apă necurată.

2. Oamenii cari trăesc regulat, cari se culcă de vreme, cari nu mănâncă lucruri crude, ci bucate fierde, calde, în cățătime moderată, cari locuesc în case luminoase și bine aerate, cari nu beau multe băuturi spirtose sunt mai puțin espusi la coleră decât aceia, cari trăesc neregulat, mănâcând multe pome, murături și alte alimente crude, cari sunt deață băuturilor, cari locuesc în case strimte, întunecoase, necurate.

Să nu se mănânce der în timpul colerei lucruri crude, negătite, precum salată, castraveți, ardei, pome, ci numai bucate gătite la foc, lapte fierț, pome făcute compot. Să nu mănăcăm și să nu bem nimic dintr'o băcăniă, dintr'o brutărie, dintr'o cărciumă ori bragărie în care se află un bolnav de coleră.

3. Oamenii deprinși cu viața regulată cată să nu schimbe obiceiurile lor.

Nimeni să nu se expue la răcelă, să nu eșă de dimineță din casă pe nemăncate, ci să mănânce ori să bea ceva cald.

4. Apa stătută, apa de gârlă necurată, apa din puțuri din apropierea grajdurilor, hanșalelor și a altor locuri din cari se pot strecura necurătenii în puț și orice apă, care este turbure și cu miros, pte deveni vătămătoare. Apele da gârlă în cari s'au scurs necurătenii din private, din spălătorii și alte lături sunt foarte periculoase.

5. Apa necurată devine bună de băut prin fierbere. Apa din isvore aflate în depărtare de oraș se pte bea fără pericol. Cine este însă silit să bea apă de puț ori de gârlă, va face bine să o fiarbă și să o pună să se răcească într'un vas bine acoperit într'un loc curat, ori să o umple în sticle cari le va ține bine astupate.

6. Pe cât se pte să nu ședă mulți omei într'o singură cameră și familiile cari posedă mai multe încăperi să le ocupe toate spre a nu se strica aerul prea mult din neconținută ședere și dormire într'o singură cameră; să se deschidă de mai multe ori pe zi ferestrelor și ușile pentru aerarea casei.

7. Camerele, intrările, coridoarele, scările, plimbătorile și curțile caselor să se țină cu desăvârșire curate, gunoale și alte necurătenii să nu zăbovescă mult timp în curți, lăturile să nu ședă în curți formându baltace.

8. Cei sănătoși să nu mănânce și să nu bea în camera bolnavului; să nu mănânce bucate cari s'au aflat în acea cameră să nu bea apă care s'a aflat acolo într'un vas deschis. Cei cari îngrijesc pe bolnav să-și spele mâinile de mai multe ori pe zi, mai ales înainte mănăcării, să schimbe vestimintele când sunt mănjite dela bolnav și să le desinfecteze în modul arătat la 11. Decă sunt siliți a merge în alte case, să se curețe mai înteu și să schimbe vestimintele.

9. Decă o familie locuesc într'o singură cameră și cineva din familie se bolnăvesc de coleră, este necesar ca să fiă transoortată la un spital îndată, nu numai din cauză că acolo va fi mai bine căutat, ci și pentru ca să nu se bolnăvesc și ceilalți membri ai familiei.

10. Obicnuit colera începe cu dureri mici de inimă ori cu urdinare fără nici o durere. Decă asemenea bolnavi se caută îndată, ei se vindecă mai totdeauna, decât însă ei nu opresc urdinarea, atunci se arată adevărata coleră, cu vărsături, cu eșire afară neconținută, cu cărcei la pulpe, cu stingerea glasului, cu necurata udului, cu sudori reci; der și toate aceste su-

ferințe au leac; bolnavii de coleră nu trebuiesc să moră toți, ci cei cari chiamă medicii de timpuriu scapă în mare parte. Cei săraci să cheme der îndată pe medicul comun al secțiunii în care locuesc. Bolnavii să nu perdă timpul cu leacuri băbesci și cu doctorii de casă, ci să ceară ajutorul unui medic dela începutul bolei, când scăparea este încă cu puțință.

(Va urma.)

Mulțămirea publică.

Tinerimea studișă română din jurul Făgărașului își ține de o sântă datoră a sa a aduce și pe această cale călduroasele sale mulțămiri tuturor pre stim. D-ni și D-omne, cari cu ocașunea arangărei petrecerii din 29 (17) August a. c. au binevoit a contribui cu oferte marinimose:

Primescă deci mulțămirea și recunoștința tinerimii domnii Alecsandru Micu vicariu, Nicolae Clonța parochu, Dionisiu Făgărașan profesor, Alecsandru Cepeș și d-omna Elena Popu, fie-care cu ofertă de 1 fl. v. a. Totu la acestu locu își exprimă tinerimea recunoștința față cu domnii N. Aron parochu și N. Ludu invetător pentru sucursul activ oferit prin esecutarea punctului ultim din program.

În numele tinerimei stud. române din jurul Făgărașului.

Făgărașu, 24 Septembrie 1886.

Nicolae Clonța,
preș. comit.

Valeriu Comșa,
secret.

Dare de sēmă publică.

(Fine.)

Din Naprădea: Agneta Dragomir n. Hosu protopop, o maramă de bercă; d-șora Maria Stanciu, o cătrină; Georgiu Filepă preot în Erkvás, o cutiă de ținut zahar; Victoria M. Vecaș, preutăș în Cosnicio, o corfă de scortă; d-șora Victoria Popu din Ortelec, o corfă pentru bilete și o tasă pentru pocal de flori. — Din Zelau: D-șora Eugenia Nichită, o servetă și o corfă pentru bilete; Camilla Dragomir, un album frumos. — Din Som. Odorheiu: Ana Mica n. Catona, notăreșă, un stergar și 4 servete; d-șora Maria Mica, o tasă pentru pocal de flori. — Din Deva: Elena Popu H. Longin 1 es. Revoluținea lui Horia; Lucrețiu C. Olariu, o servetă; d-șora Nina Unguru, din Cristelec, un stergar; d-rele: Laura Popu, din Dorolțiu, o girlandă de flori artificiale și un velu de coperit pâne; Ana Szabó, din Mecentiu, un velu de coperit pâne; Georgiu Szilagyi, propriet. În Hodai 5 fl. și Kávásy Sándor, proprietar în Er-Kávás, 2 florin.

În sēra balului au solvit peste prețulu de intrare d-nii: Ioan Buteanu, Mihai Buteanu, Daniil Dellei, Demetriu Bărnăuțiu, Gavril Lazaru, Ludovic Marcușiu, Demetriu Coroianu, Gregoriu Dunca, Demetriu Popu, Mihai Bandicui, Ioan Branu și Paul Popp — fiăcare câte 1 fl. — Cu aceștia laolaltă a fost percepținea în sēra balului 181 fl.
Oferte din listele mai sus specificate. 40 fl. 45 cr.
Rezultatul sortirei obiectelor 100 fl.
Percepținea dela membri noi și vechi 68 fl. 20 cr.
Suma perceptelor la R. F. R. S. 389 fl. 65 cr.
Subtragendū spesele de 131 fl. 03 cr.
Rēmāne venitū curatū 258 fl. 62 cr.
La Despărțēmēntul Asociației dela membrii noi și vechi s'au incasatū 107 fl. v. a. Ambe acestea sume s'au transpus locurilor competente.

Pre on, contribuenți și membri, cari prin concursul materialu au făcut să se mai sporescă fondurile acestor instituții culturale, er cu prezența personală în număr așa respectabil, cum s'a vădit la adunarea generală, au contribuit în mod strălucit a rădica veda și valoarea morală a acelei zile, — primescă mulțămirea noastră publică, ce le-o aducem cu respect.

Datū în Tașnadū.

Din ședința Comitetului loc. pentru primire, ținută la 10 Septembrie 1886.

Georgiu Filepp,
președ.

Vasiliu Patcașiu,
act. Comit.

Ultime sciri.

Londra, 25 Septembrie. „Standard“ spune că Anglia nu va fi înșelată de egoismul celorlalte puteri și că nuși va băga mâna în foc pentru alții.

Berlină, 25 Septembrie. „Norddeutsche Allg. Ztg.“ blamază limbajul ărecărilor diare din Viena, cari caută a turbura pacea dintre cele două națiuni, singurele într'unu mod onest amice, cari esistă astăzi în Europa, adică Austro-Ungaria și Germania. Același diar dice în substanță: Totu amestecul Germaniei în Bulgaria s'a mărșinit a sfătui să nu se facă esecutiuni, și nimic nu face să se presupună că amestecul său a întrecut aceste limite. Nu e de mirat că ărecari diare democratice, cari suferu influența Franciei, să vedă în acesta unu atentatū contra intereselor Austriei și o șguduire a amicitiei ce esistă între cele două imperii. Astfelu de articule nu voru face de loc pe Germania să se depărteze de politica ce și-a însemnat prin tratatele, prin simpatiile și prin propriile sale interese. Pentru fericierea națiunilor, existența tratatelor internaționale nu depinde nici de redacțiunile diarelor,

nici de certele parlamentare. Raportele nostre cu străinătatea se rețime pe o basă solidă, care după o matură gândire a primit sancținea monarhilor. Criticele pressei parū deci ridicule.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a Gaz. Trans.)

BUCUREȘCI, 26 Septembrie. — Întrunirea publică de azi, la care au asistat senatori, deputați, notabili ai clasei comerciale, delegați din districte, a primitu o rezoluține, care esprima deplină încredere lui Brătianu, rōgă pe guvern să aplice energic legile, provocă pe comitetul centralu alu partidei liberale naționale să întrețină continue relațiuni cu membrii din districte ai partidei, spre a combate acțiunea acelora, cari periclitază esistența țerii.

PESTA, 26 Septembrie. — S'au înbolnăvit de coleră 54 persoane și au murit 16.

SOFIA, 26 Septembrie. — Generalul Kaulbarsu răspundendū la salutarea ce i s'a făcutu, țise că Rusia doresce unirea partidelor, pentru ca nici una să nu fiă suprimată. Guvernul bulgaru ar face bine, să libereze pe cei compromițați și să ridice starea de asediu. Pe lângă acesta, Kaulbars ține de inoportunū, a face să se întrunescă imediatu marea Sobraniă pentru alegerea prințului, deorece țera e moralicesc încă pré agitată.

DIVERSE.

O răsunare. — La 30 Augustu se înfățișă la biroulu întreprinderii pompelor funebre dela Parisu o d-omnă, comandandū o înmormentare cu conductu de prima clasă, cu dricu cu patru cai, unu furgon pentru corone, unu număr de călăreți purtători de felinare, servitoru cu făclii ș. c. l. stipulandū că cortegiul să se afle la 1 Septembrie, punctu la douăspre-șede ore, la imbarcaderea căii ferate dela Lionu spre a primi acolo cadavrul colonelului Descourzelles, care va sosi cu trenul dela Lion, spre înmormentare cu convenit onore, adogendū, că colonelul murise la Lion, der esprimase dorința a fi înmormentatū în cimitirul „Père Lachaise“. Cortegiul funebru se afla înainte orei fixate la stațiune și purtătorii sicriului, servitorii cu felinare și făclii, îmbrăcați în mare gală de doliu, așteptau pe peronul sosirea trenului. Trenul sosi, pasagerii să coboriră din vagon și toți, mai cu sēmă femeile, erau curioșe să afle pentru cine pte fi destinată acea pompă funebră. Răspunsul nu întârziă, din toate părțile se auția: „Pentru răposatul colonelului Descourzelles. Unu domn bătrân, decoratū cu legiōna de onore, se speria aușindū acestu nume și, protestandū în contra unei onore premature, se legitimă că este însuși colonelul Descourzelles și că n'are de gândū încă a părăsi viața. Biroulu pompelor funebre ceru colonelului plata pentru cheltueile făcute; colonelul refușă a plăti cortegiul, de care n'avea trebuință, d'aci rezultă unu proces. După cercetările făcute se constată că acestă primire sinistră la gara căii ferate era datorită unei domnișore, Marta Dubois, fostă camerieră a soției colonelului, care voise a se răsbuna de stăpāna sa, fiindcă o concediasc.

Cestiunea Orientului. — Tēnerul X... este în ajunul d'a se cășetori. D-șora este foarte frumoșă, der, ca eroina din poveste, să uită, cum se țice, c'unu ochiu la făină și cu altul la slănină.

— „Aide, hotărășce-te“, țicea o rudă tēnerului, care sta pe gânduri.

— „Cautū să mă obicnuiesc“, răspuse tēnerul. „Acastă jună persoană este distinsă și elegantă, der se uită chiorșu într'unu mod ingrozitor.“

— „Ce erōre?“ răspuse ruda tēnerului. „Ce, nu citesc diarele?“ „Totă lumea are ochiul țintit spre Orient.“

Cursulu pieței Brașov

din 24 Septembrie st. n. 1886.

Bancnote romănesci	Cump.	8.50	Vend.	8.56
Argint romănesc	„	8.45	„	8.50
Napoleon-d'ori	„	9.90	„	9.94
Lire turcesci	„	11.20	„	11.25
Imperiali	„	10.23	„	10.26
Galbeni	„	5.90	„	5.94
Scrisurile fone. „Albina“	„	100.50	„	101.50
Ruble Rusesci	„	121.1/2	„	122.1/2
Discountul	„	7—10 % pe an.		

Numere singurate a 5 cr. din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în totungeria lui I. GROSS, și în librăria d-lui Nicolae I. Ciurcu.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 25 Septembrie st. n. 1886.

Rentă de aur 4%	105 65	Bonuri croato-slavone	104.50
Rentă de hârtie 5%	93.30	Despăgubire p. dijma de vin	99.75
Imprumutul căilor ferate ungare	---	Imprumutul cu premiu ung.	121 75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	99 75	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	124.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	---	Renta de hârtie austriacă	83.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	---	Renta de arg. austr.	84 55
Bonuri rurale ungare	104.50	Renta de aur austr.	116.75
Bonuri cu cl. de sortare	104.25	Losurile din 1860	140 25
Bonuri rurale Banat-Timșu	104 25	Acțiunile băncii austro-ungare	865.75
Bonuri cu cl. de sortare	104.25	Act. băncii de credit ung.	285.75
Bonuri rurale transilvane	100.30	Act. băncii de credit austr.	276 30
		Argintul Galbin	---
		impărătesc	5.95
		Napoleon-d'or	9.95
		Mărci 100 imp. germ.	61.55
		Londra 10 Livres sterlinge	125.45

Bursa de București.

Cota oficială dela 13 Septembrie st. v. 1886.

	Cump.	vând.
Renta română (5%)	93—	94—
Renta rom. amort. (5%)	96—	97—
convert. (6%)	87 1/2	88 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	33—	34—
Credit fonc. rural (7%)	103 3/4	104—
" " (5%)	87 1/2	87 1/4
" " urban (7%)	100 1/2	101—
" " (6%)	92—	92 1/2
" " (5%)	82—	83—
Banca națională a României 500 Lei	1020	1030
Ac. de asig. Dacia-Rom.	270	272
" " Națională	214	216
Aur contra bilete de bancă	14.75	15.25
Bancnote austriace contra aur.	2.01—	2.02

Câștig sigur.

Persone solide din ori-ce clasă, cari voiesc a se ocupa cu vânzarea hârtiilor de Stat și a losurilor cu prime permise prin lege, conformu Art. XXXI. din anul 1883, cu plata lor în câșturi (rate) se angajiază ori și unde cu condițiuni foarte favorabile. Pre lângă puțină activitate se pôte câștiga fără capital și fără rizic cu ușurință fl. 100 până la fl. 300 pe lună.

Oferte în limba germană cu arătarea ocupațiunei presente sunt a se adresa: An die

Hauptstädtische Wechselstuben-Gesellschaft
ADLER & C^{ie}, Budapest.

Nr. 1965/1886.

Concursu.

Postul de notar comunal în comuna Săliste, comitatul Sibiiului, devenind prin mörte vacant, pentru îndeplinirea acestui post se escrie concursu.

Pe lângă salariul anual de 600 fl. notarul comunal pentru lucrări private se remunerază după tariful existentu.

Cei ce doresc a câștiga acestu post sunt provocați deci a-și înainta cererile provădate cu dovadă despre cualificațiunea legală celu multu până în finea lunei lui Octomvre st. n. la subscrisul.

Săliste, în 13 Septembrie 1886.

Pretorele supremu alu cercului:
Liviu de Lemény.

Avisu d-lor abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postal și numerii de pe fâșia sub care au primitu țiarul nostru până acuma.

Domnii ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa lămuritu și să arate și posta ultimă.

ADMINISTR. „GAZ. TRANS“

Schimbare de localu!

Mi permitu a comunica onor. publicu, că cu ziua de 27 Septembrie n. îmi mutu depositul meu de mărfuri în casa lui **Iosef Preutner Nr. 483 Strada Căldărariloru.** În acestu localu mai mare și mai luminos, care oferă onor. clientele mai multă comoditate, sunt în plăcuta pozițiune a putu servi cu articulele de până acum în mai mare cantitate d'a-și alege. Mulțămindu cu îndatorire pentru încrederea ce mi s'a arătat până acum, mă rog pentru marea bunăvoință și în noulu localu și asigură că oferă marfă bună pe prețuri câtu se pôte de ieftine.

Cu deplină stimă

Mathias Loew.

Mersul trenurilor

pe linia **Predeal-Budapesta** și pe linia **Teiuș-Arad-Budapesta** a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de pers.	
Bucuresci	4.50	7.30		Viena	11.10						Teiuș	11.09		3.56	Viena	11.00		
Predeal	9.32	1.14		Budapesta	7.40	1.45	3.15	6.20	8.00		Alba-Iulia	11.46		4.27	Budapesta	8.05		8.00
Timișu	9.56	1.45		Szolnok	11.05	3.44	7.29	9.11	11.40		Vințulu de jos	12.20		4.53	Szolnok	11.02		11.40
Brașov	10.29	2.32		P. Ladány	2.02	5.21	8.27	11.26	2.31		Șibot	12.52		5.19	Arad	11.12		12.00
Feldiöra	6.22	2.55		Oradea mare	4.12	6.41		1.28			Orăștia	1.19		5.41	Glogovaț	3.37		5.25
Apatia	7.01	3.38		Vărad-Velenceze			9.45	2.00			Simeria (Piski)	1.48		6.08	Gyorok	4.13		6.19
Agostonfalva	7.33	4.17		Fugyi-Vásárhely			9.59	2.11			Deva	2.35		6.39	Paulișu	4.38		6.46
Homorod	8.01	4.47		Mező-Telegd		7.14	10.28	2.34			Branicica	3.04		7.04	Radna-Lipova	4.51		7.00
Hașfaleu	8.45	5.42		Rév		7.42	11.36	3.18			Ilia	3.36		7.29	Conop	5.10		7.23
Sighișora	10.10	7.37		Bratca			12.10	3.41			Gurasada	3.50		7.41	Soborșin	5.38		7.51
Elisabetopole	10.29	8.01		Bucia			12.43	4.01			Zam	4.25		8.12	Bérvova	5.57		8.10
Mediașu	10.39	8.21		Ciucia		8.31	1.31	4.26			Soborșin	5.09		8.49	Zam	6.42		5.58
Copsa mică	11.19	9.05		Huedin			3.29	5.27			Bérvova	5.56		9.29	Conop	7.14		9.28
Micăsasa	11.54	9.43		Stana			4.00	5.50			Conop	6.18		9.49	Gurasada	7.43		9.56
Blașu	12.12	10.02		Aghiriș			4.18	6.02			Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	Ilia	8.01		10.17
Crăciunel	12.56	10.30		Ghirbău			4.36	6.24			Paulișu	7.12	6.30	10.37	Branicica	8.21		10.38
Teiuș	1.30	11.34		Nedeșdu		10.28	5.05	6.43			Gyorok	7.27	6.47	10.52	Deva	8.47		11.05
Aiud	1.45	11.52		Clușu	10.45			7.03			Glogovaț	7.56	7.17	11.18	Simeria (Piski)	9.05		11.23
Vințulu de sus	2.34	11.41		Apahida	11.14			7.26			Arad	8.10	7.32	11.32	Orăștia	10.10		12.24
Uiora	2.55	1.12		Ghiriș	1.06			8.51			Szolnok	2.39		4.53	Șibot	10.34		12.53
Cucerdea	3.17	1.42		Cucerdea				9.31			Budapesta	3.16		5.10	Vințulu de jos	11.04		1.22
Ghiriș	3.24	1.51		Uiora				9.43			Viena	6.50		6.05	Alba-Iulia	11.19		1.40
Apahida	3.36	2.15		Vințulu de sus	2.10			9.51							Teiuș	12.05		2.24
Clușu	4.11	3.12		Aiud	2.19			9.58										
Nedeșdu	4.36	4.59		Teiuș	2.33			10.24										
Ghirbău	5.36	5.30		Crăciunel	3.35			10.44										
Aghiriș	5.56	5.30		Blașu	4.09			11.28										
Stana	6.31	6.03	8.00	Micăsasa	4.29			11.44										
Huedin	6.52	6.21	8.34	Copsa mică	5.08			12.18										
Ciucia	7.08		8.59	Mediașu	5.45			12.36										
Bucia	7.23		9.56	Elisabetopole	6.06			6.01										
Bratca	8.12		10.16	Sighișora	6.45			6.40										
Rév	8.12	7.14	11.04	Hașfaleu	7.40			7.20										
Mező-Telegd	8.52	7.43	12.17	Agostonfalva	8.07			8.01										
Fugyi-Vásárhely	9.10		12.47	Apahida	8.27			8.01										
Vărad-Velinte	9.29		1.21	Feldiöra	10.05			10.05										
Oradia-mare	9.41	8.22	2.02	Teiuș	11.02			11.02										
P. Ladány	10.24	8.48	3.06	Crăciunel	11.37			6.03	11.37									
Szolnok	10.43		3.38	Blașu	12.14			6.35	12.14									
Budapesta	10.53		3.54	Ghiriș	1.09			7.14	1.09									
Viena	11.—	9.13	4.05	Brasov	1.55	5.45		1.50	1.50									
	11.15	9.18	10.55	Timișu	2.53	6.22		2.48	2.48									
	1.09	10.38	1.23	Predeal	3.28	6.47		3.23	3.23									
	3.29	12.20	3.24	Bucuresci				4.56	4.56									
	6.38	12.20	10.05		9.35	11.45		9.40	9.40									
	2.15	2.15	10.—															
	3.00	8.00	6.05															

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grăse.